Материал разбирался на уроках тибетского языка достопочтимого Геше Церинга по учебнику тибетского языка для школ.
Аудиозапись сделана Геше Церингом.
Поскольку материал предназначен для самостоятельной работы или работы с преподавателем, перевод текста не приводится.
Подготовка материала, набор текста и составление словаря – Тамара Илюхина.

Дерево.

ལྗོན་ཤིང་།

ངའི་མིང་ལ་ལྗོན་ཤིང་ཟེར་གྱི་ཡོད། ཁྱེད་རང་གི་ལག་པ་ནང་བཞིན། ང་ལ་ཡང་ཡལ་ག་མང་པོ་ཡོད།

ཁྱེད་རང་གི་ལག་པར་མཛུབ་མོ་ཡོད་པ་ནང་བཞིན། ངའི་ཡལ་གར་ཡང་ལོ་མ་མང་པོ་ཡོད།

ཁྱེད་རང་གི་ཁས་ཆུ་འཐུང་བ་ནང་བཞིན། ངས་རྐང་པས་ཆུ་འཐུང་གི་ཡོད།

ཨ་ཙི་རྐང་པས་ཆུ་གང་འདྲ་བྱས་ནས་འཐུང་གི་ཡོད་པ་རེད། རྩ་བ་དེ་ཚོ་ངའི་རྐང་པ་རེད།

རྩ་བ་དེ་ཚོས་ཆུ་གྱེན་ལ་འཐེན་གྱི་རེད། དེ་འདྲ་ཡིན་ཙང་ངའི་མིང་ལ་རྐང་འཐུང་ཡང་ཟེར་གྱི་ཡོད།

ལྗོན་ཤིང་གི་མིང་གཞན་པ་འདི་རྐང་འཐུང་ཟེར་བ་རེད།

སྦྱོང་ཚན། **Упражнения.**

འོག་གི་དྲི་བ་འདི་ཚོར་ལན་འབྲི་དགོས། Напишите ответы на вопросы внизу.

༡ ང་ཚོར་ལག་པ་ཡོད་པ་ནང་བཞིན་ལྗོན་ཤིང་ལ་ག་རེ་ཡོད་རེད།

༢ རྩ་བ་དེ་ཚོས་ཆུ་ག་པར་འཐེན་གྱི་རེད།

༣ ལྗོན་ཤིང་གི་མིང་གཞན་པ་དེ་ག་རེ་རེད།

Словарь:

ལྗོན་ཤིང་ - дерево, как живое растущее, употр. в классич.

ཟེར་ - говорить, называть

ལག་པ་ - рука

ཡལ་ག་ - ветвь

མཛུབ་མོ་ - пальцы

ཁ་ - рот

འཐུང་ - пить

མིང་ - имя, название

ཁྱེད་རང་ - ты, местоимение 2-го лица

ནང་བཞིན་ - подобно тому

མང་པོ་ - много

ལོ་མ་ - листья

ཆུ་ - вода

རྐང་པ་ - нога

ཨ་ཙི་ - «да ну!» восклицание, выражающее удивление

རྩ་བ་ - корень

འཐེན་ -втягивать, тянут, тащить,

གཞན་པ་ - другой, другое

གང་འདྲ་ - как? Каким образом?

གྲེུན་ -поднимать, тянуть наверх

དེ་འདྲ་ - таким образом,